

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
87/C 183/01	ECU.....	1
87/C 183/02	Statsstøtte — Meddelelse til andre interesserede parter .....	2
87/C 183/03	Statsstøtte — Meddelelse til andre interesserede parter .....	3
87/C 183/04	Statsstøtte — Støtte til EF-producenter af syntetiske fibre .....	4
87/C 183/05	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn).....	5
87/C 183/06	Meddelelse vedrørende tilsyn inden for Fællesskabet .....	5
87/C 183/07	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115.....	5
	<b>Domstolen</b>	
87/C 183/08	Domstolens Dom af 17. juni 1987 i sag 154/85: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik ( <i>Traktatbrud — traktatens artikler 30 og 36 — parallelimport af automobiler</i> ).....	6
87/C 183/09	Domstolens Dom af 17. juni 1987 i sag 394/85: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik ( <i>Tillægsafgift for mælk og mejeriprodukter</i> ).....	6
87/C 183/10	Domstolens Dom af 16. juni 1987 i sag 46/86: Albert Romkes mod anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arrondissementsrechtbank Zwolle) ( <i>Gyldighed af en ordning om fastsættelse af fiskekvoter for rødspætter</i> ).....	6

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
87/C 183/11	Domstolens Dom (første afdeling) af 16. juni 1987 i sag 53/86: anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle mod L. Romkes m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arrondissementsrechtbank Zwolle) ( <i>Ordning om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne — mindstemål for rødspætter</i> ) . . . . .	7
87/C 183/12	Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 15. juni 1987 i sag 142/87 R: Kongeriget Belgien mod Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber ( <i>Statsstøtte til en stålrørsvirksomhed</i> ) . . . . .	7
87/C 183/13	Domstolens Kendelse af 20. maj 1987 i sag 304/86: Enital SpA mod Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ( <i>Afvisning</i> ) . . . . .	7
<hr/>		
II <i>Forberedende retsakter</i>		
<b>Kommissionen</b>		
87/C 183/14	Ændringer af forslag til Rådets attende direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — ophævelse af visse undtagelser i henhold til artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF — det fælles merværdiafgiftssystem . . . .	9
87/C 183/15	Ændring af forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/143/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil . . . . .	12
<hr/>		

**Det Europæiske Universitetsinstitut** (se omslagets tredje side)

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

10. juli 1987

(87/C 183/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs konv.	43,0430	Spanske pesetas	143,274
Belgiske og luxembourgiske francs fin.	43,2018	Portugisiske escudos	162,407
Tyske mark	2,07486	US-dollars	1,12593
Nederlandske gylde	2,33630	Schweizerfrancs	1,73224
Pund sterling	0,699767	Svenske kroner	7,23238
Danske kroner	7,87697	Norske kroner	7,58986
Franske francs	6,91600	Canadiske dollars	1,48791
Italienske lire	1503,17	Østrigske schilling	14,5796
Irske pund	0,774364	Finske mark	5,03626
Græske drakmer	155,918	Yen	170,015
		Australske dollars	1,58469
		Newzealandske dollars	1,87342

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1)  
 Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).  
 Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).  
 Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).  
 Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).  
 Beslutning truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

## STATSSTØTTE

## Meddelelse til andre interesserede parter

(87/C 183/02)

Meddelelse i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til andre interesserede parter end medlemsstaterne vedrørende et støtteprojekt vedrørende fremme af hørproduktion.

1. Den 11. februar 1987 anmeldte den tyske regering i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, ovennævnte støtteprojekt til Kommissionen.
2. Formålet med støtten er at fremme produktionen af hør. Støtten beregnes ud fra det dyrkede areal.
3. Kommissionen finder, at det drejer sig om en driftsstøtte uden varig virkning for strukturen i den pågældende sektor. Støtten skal desuden betragtes som en overtrædelse, der kan bringe den fælles markedsordning for hør i fare.
4. Kommissionen har over for ovennævnte støtteprojekt indledt proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2. På grundlag af de foreliggende oplysninger finder den, at støtteprojektet ikke er foreneligt med det fælles marked i den i EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1, omhandlede forstand, og at det ikke er omfattet af en af de i samme artikels stk. 2 og 3 fastsatte undtagelser.
5. Kommissionen henleder opmærksomheden på den meddelelse, den offentliggjorde i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 318 af 24. november 1983, side 2, og erindrer om, at indledningen af denne procedure har opsættende virkning, således at ovennævnte projekt ikke kan iværksættes, medmindre Kommissionen forinden har godkendt det. Den understreger iøvrigt, at enhver støtte, der ydes, inden der er truffet endelig beslutning som led i nævnte procedure, er ulovlig og vil kunne kræves tilbagebetalt.
6. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter end medlemsstaterne til senest fire uger fra datoen for nærværende meddelelse at fremsætte deres bemærkninger vedrørende ovennævnte støtteprojekt til:

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

## STATSSTØTTE

## Meddelelse til andre interesserede parter

(87/C 183/03)

Meddelelse i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til andre interesserede parter end medlemsstaterne angående investeringstilskudsloven, som Forbundsrepublikken Tysklands regering påtænker at ændre.

1. Den 28. januar 1986 anmeldte Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, ovennævnte støtteprojekt til Kommissionen.

På Kommissionens anmodning har den tyske regering senest ved skrivelser, der indgik den 3. november 1986, fremsendt de supplerende oplysninger, der var nødvendige for, at Kommissionen kunne tage stilling til dette støtteprojekt.

2. Projektet omfatter bl.a. mulighed for kumulation af investeringsstøtte til forsknings- og udviklingsinvesteringer med regional investeringsstøtte på op til 10 % brutto over den gældende maksimumsgrænse for støtte under forbundsstatens og delstaternes fælles foranstaltning.

3. Investeringsstøtten til bestemte investeringer inden for energifremstilling og -distribution og til forsknings- og udviklingsinvesteringer har allerede kunnet kumuleres indbyrdes, ligesom hver af dem har kunnet kumuleres med anden støtte.

4. Kommissionen har med hensyn til ovennævnte kumulation indledt den i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, omhandlede procedure, idet den på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke mener, at støtteprojektet er foreneligt med fællesmarkedet i den i EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1, anvendte betydning, eller at det er omfattet af de i samme artikels stk. 2 og 3 fastsatte undtagelser.

5. Kommissionen henleder opmærksomheden på den meddelelse, den offentliggjorde i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 318 af 24. november 1983, side 3, og erindrer om, at denne procedure har opsættende virkning, således at ovennævnte projekt ikke kan iværksættes, medmindre Kommissionen forinden har godkendt det. Den understreger i øvrigt, at enhver form for støtte, der ydes, inden der er truffet en endelig beslutning, er ulovlig og vil kunne kræves tilbagebetalt.

6. Kommissionen opfordrer herved alle andre interesserede parter end medlemsstaterne til senest en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til ovennævnte støtteprojekt. Bemærkninger bedes sendt til:

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

## STATSSTØTTE

## Støtte til EF-producenter af syntetiske fibre

(87/C 183/04)

På grundlag af de støtteregler, der blev indført i juli 1977, og som sidst er blevet forlænget til den 19. juli 1987 <sup>(1)</sup>, har Kommissionen foretaget en undersøgelse af situationen inden for sektoren for syntetiske fibre, navnlig med hensyn til overskudskapacitet.

Denne undersøgelse har vist, at virksomhederne i Fællesskabet som helhed, til trods for en betydelig strukturomlægning og omstilling fra produktion af syntetiske fibre og syntetisk garn til andre aktiviteter, stadig har en produktionskapacitet, som overstiger efterspørgslen, og fortsat er særdeles sårbare.

Under disse omstændigheder har Kommissionen vedtaget at forlænge støttereglerne i to år, dvs. indtil den 19. juli 1989.

Efter at have underrettet medlemsstaterne skal Kommissionen derfor også i henhold til traktatens artikel 93, stk. 1, og på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for støtte til tekstil-, beklædnings- og kemofiberindustrien, der blev fastlagt i 1971 og 1977, gøre andre interesserede parter end medlemsstaterne opmærksom på, at den prin-

cipielt modsætter sig støtteprojekter — hvad enten der er tale om sektorbestemt, regional eller generel støtte — som vil medføre en forøgelse af virksomhedernes nettoproduktionskapacitet inden for sektoren for syntetiske fibre (fibre og garn af akryl, polyester, polypropylen og polyamid samt teksturering af dette garn).

Endvidere skal Kommissionen gøre opmærksom på, at den fortsat kun vil være positivt indstillet over for støtteprojekter, der tager sigte på at løse alvorlige sociale eller regionale problemer ved at fremskynde eller lette enten en omstilling fra produktion af syntetiske fibre til andre aktiviteter eller en strukturomlægning, som medfører kapacitetsnedskæringer.

Kommissionen skal også gøre opmærksom på, at alle støtteprojekter til fordel for virksomheder inden for sektoren for syntetiske fibre skal anmeldes til Kommissionen på forhånd i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, og at sådanne nationale foranstaltninger ikke kan gennemføres, medmindre Kommissionen forinden har godkendt dem.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 171 af 10. 7. 1985.

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)**

(87/C 183/05)

*(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, s. 43)*

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/87 af 6. juli 1987 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 187 af 7. 7. 1987, s. 9)	9. 7. 1987	bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1373/87 af 19. maj 1987 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af bageegnet, blød hvede til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer (EFT nr. L 130 af 20. 5. 1987, s. 14)	9. 7. 1987	100 ECU/t
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1372/87 af 19. maj 1987 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II a), III, IV, V, VI, VII, VIII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer (EFT nr. L 130 af 20. 5. 1987, s. 12)	9. 7. 1987	98 ECU/t
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1705/87 af 18. juni 1987 om åbning af en licitation over restitution ved udførsel af bageegnet, hård hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, Den tyske demokratiske Republik og De kanariske Øer (EFT nr. L 159 af 19. 6. 1987, s. 12)	9. 7. 1987	bud forkastet

**Meddelelse vedrørende tilsyn inden for Fællesskabet**

(87/C 183/06)

Kommission har med beslutning C(87) 1317 af 8. juli 1987 bemyndiget Kongeriget Spanien til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med importen af håndværktøj og håndredskaber henhørende under pos. 82.03 og 82.04 i den fælles toldtarif med oprindelse i visse tredjelande og overgået til fri omsætning i fællesskabet, som kan undergives beskyttelsesforanstaltninger i henhold til EØF-traktatens artikel 115.

Teksten til beslutningen offentliggøres snarest.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 115**

(87/C 183/07)

Kommissionen har ved beslutning C(87) 1318 af 8. juli 1987 bemyndiget Irland til fra fællesskabsbehandling at undtage skjorter til mænd og drenge, pos. ex 61.03 A (kategori 8) i den fælles toldtarif, som har oprindelse i Taiwan og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til den 31. oktober 1987.

Teksten til denne beslutning kan fås hos Kommissionen, Bruxelles, tel. (02) 235 23 64.

## DOMSTOLEN

### DOMSTOLENS DOM

af 17. juni 1987

i sag 154/85: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik <sup>(1)</sup>

*(Traktatbrud — traktatens artikler 30 og 36 — parallelimport af automobiler)*

(87/C 183/08)

*(Processprog: italiensk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 154/85, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Antonino Abate) mod Den Italienske Republik (befuldmægtigede: Luigi Ferrari Bravo, bistået af avvocato dello Stato O. Fiumara) angående en påstand om, at det statueres, at Den Italienske Republik har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i medfør af EØF-Traktatens artikel 30, for så vidt angår parallelimport af automobiler fra de øvrige medlemsstater, har Domstolen, sammensat af præsidenten Mackenzie Stuart, afdelingsformændene Y. Galmot og C. Kakouris, dommerne G. Bosco, T. Koopmans, U. Everling, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida og G. C. Rodríguez Iglesias, generaladvokat M. Darmon og fuldmægtig B. Pastor som justitssekretær, den 17. juni 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den Italienske Republik har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i henhold til traktatens artikel 30, ved successivt at have vedtaget cirkulærerne nr. 66/84, 125/84 og 22/85, der var gældende fra den 1. juli 1984 til den 21. juni 1985.
2. Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 158 af 28. 6. 1985.

### DOMSTOLENS DOM

af 17. juni 1987

i sag 394/85: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik <sup>(1)</sup>

*(Tillægsafgift for mælk og mejeriprodukter)*

(87/C 183/09)

*(Processprog: italiensk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 394/85, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: A. Prozzillo) mod Den Italien-

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 355 af 31. 12. 1985.

ske Republik (befuldmægtiget: L. Ferrari Bravo, bistået af I. Braguglia, avvocato dello Stato), angående en påstand om, at det i medfør af EØF-Traktatens artikel 169 statueres, at Den Italienske Republik har undladt at opfylde de forpligtelser, der påhviler den i henhold til bestemmelserne i den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter og EØF-Traktatens artikel 5, idet den ikke inden for de fastsatte frister har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af ordningen om tillægsafgift for mælk og mejeriprodukter, har Domstolen, sammensat af præsidenten Mackenzie Stuart, afdelingsformændene C. Kakouris og F. Schockweiler, dommerne G. Bosco, T. Koopmans, U. Everling, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida og G. C. Rodríguez Iglesias, generaladvokat Sir Gordon Slynn og fuldmægtig D. Louterman som justitssekretær, den 17. juni 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den Italienske Republik har ikke inden for de fastsatte frister truffet de foranstaltninger, der er fastsat i Rådets forordninger (EØF) nr. 856/84 og (EØF) nr. 857/84 af 31. marts 1984 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1371/84 af 16. maj 1984 og således undladt at opfylde de forpligtelser, der påhviler den i henhold til de nævnte forordninger.
2. Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

### DOMSTOLENS DOM

af 16. juni 1987

i sag 46/86: Albert Romkes mod anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arrondissementsrechtbank Zwolle) <sup>(1)</sup>

*(Gyldighed af en ordning om fastsættelse af fiskekvoter for rødspætter)*

(87/C 183/10)

*(Processprog: nederlandsk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 46/86 angående en anmodning, som Arrondissementsrechtbank Zwolle i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Albert Romkes mod anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende gyldigheden af Rådets forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december 1984 om fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede fangstmængder for visse

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 98 af 26. 4. 1986.



fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder (EFT 1985, nr. L 1, s. 1), har Domstolen, sammensat af præsidenten Mackenzie Stuart, afdelingsformændene Y. Galmot, C. Kakouris, T. F. O'Higgins og F. Schockweiler, dommerne G. Bosco, T. Koopmans, O. Due, U. Everling, K. Bahlmann, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida og G. C. Rodríguez Iglesias, generaladvokat C. O. Lenz og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 16. juni 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

*Gennemgangen af det forelagte spørgsmål har intet frembragt, som kan rejse tvivl om gyldigheden af Rådets forordning (EØF) nr. 1/85.*

#### DOMSTOLENS DOM

(første afdeling)  
af 16. juni 1987

i sag 53/86: anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle mod L. Romkes m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arrondissementsrechtbank Zwolle) (1)

*(Ordning om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne — mindstemål for rødspætter)*

(87/C 183/11)

(Processprog: nederlandsk)

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 53/86 angående en anmodning, som Arrondissementsrechtbank Zwolle i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, anklagemyndigheden i retskredsen Zwolle mod L. Romkes, J. Korf, T. Varkevisser og D. Bakker, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983 om visse tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne (EFT nr. L 24, s. 14), har Domstolen (første afdeling), sammensat af afdelingsformanden F. Schockweiler, dommerne G. Bosco og R. Joliet, generaladvokat C. O. Lenz og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 16. juni 1987 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Artikel 20, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983 skal fortolkes således, at udtrykket »nationale foranstaltninger« omfatter alle nationale foranstaltninger uanset tidspunktet for vedtagelsen.

(1) EFT nr. C 98 af 26. 4. 1986.

2. En national foranstaltning, som indeholder et forbud mod, at fiskerne i den medlemsstat, der har truffet foranstaltningen, fanger fisk af en mindstestørrelse, som afviger fra den i andre medlemsstater gældende mindstestørrelse, er omfattet af artikel 20, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983.

#### KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

den 15. juni 1987

i sag 142/87 R: Kongeriget Belgien mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (1)  
*(Statsstøtte til en stålørsvirksomhed)*

(87/C 183/12)

(Processprog: fransk)

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 142/87 R, Kongeriget Belgien (befuldmægtiget: R. Hoebaer, bistået af advokaterne L. Matray og C. Hanot, Liège, og advokat G. Schubert, Köln) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: A. Abate og H. van Lier), hvori der er nedlagt påstand om at udsætte gennemførelsen af Kommissionens beslutning af 4. februar 1987 (j.nr. K(87) 507), hvorved Kommissionen pålagde Kongeriget Belgien af kræve det støt-tebeløb tilbagebetalt fra aktieselskabet Tubemeuse (jf. beslutningens artikel 1), som den belgiske regering havde ydet selskabet, har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol den 15. juni 1987 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. Begæringen tages ikke til følge.

2. Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

(1) EFT nr. C 165 af 24. 6. 1987.

#### DOMSTOLENS KENDELSE

af 20. maj 1987

i sag 304/86: Enital SpA mod Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (1)

*(Afvísning)*

(87/C 183/13)

(Processprog: italiensk)

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 304/86, Enital SpA, Milano (Italien), ved advokat Dino Ranieri, Como, og med valgt adresse i Luxem-

(1) EFT nr. C 22 af 29. 1. 1987.

bourg hos advokat Ernest Arendt, 34 b, rue Philippe II, mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Erik Stein) og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Eugenio de March), angående en påstand om annullation af Rådets forordning (EØF) nr. 3018/86 af 30. september 1986 og af Kommissionens forordning (EØF) nr. 3019/86 af 30. september 1986, har Domstolen, sammensat af præsidenten Mackenzie Stuart, afdelingsformændene Y. Galmot, C. Kakouris og F. Schockweiler, dommerne G. Bosco,

T. Koopmans, U. Everling, K. Bahlmann, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida og G. C. Rodríguez Iglesias, generaladvokat J. L. da Cruz Vilaça og justitssekretær P. Heim, den 20. maj 1987 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. *Sagen afvises, for så vidt som den vedrører annullation af Rådets forordning (EØF) nr. 3018/86.*
2. *Sagsøgeren betaler Rådets sagsomkostninger.*

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

Ændringer af forslag til Rådets attende direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — ophævelse af visse undtagelser i henhold til artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF — det fælles merværdiafgiftssystem <sup>(1)</sup>

KOM(87) 272 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen under anvendelse af artikel 149, andet afsnit, i EØF-traktaten den 25. juni 1987)

(87/C 183/14)

Kommissionen ændrer sit forslag som følger:

## 1. Artikel 1 ændres således:

I teksten indsættes som stk. 3:

»3. Fra den 1. januar 1990 udgår følgende transaktioner i bilag E til direktiv 77/388/EØF:

7. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra q);

11. Afleveringer omfattet af artikel 13, punkt B, litra g), såfremt de er foretaget af afgiftspligtige personer med fradragsret for afgifter erlagt i tidligere omsætningsled på den pågældende bygning.«

## 2. Artikel 2 ændres således:

a) I stk. 1 indsættes følgende punkt efter punkt F 22:

»23. Levering, ombygning, reparation, vedligeholdelse, befragtning og udlejning af luftfartøjer, som benyttes af statsinstitutioner, samt af genstande, der er indbygget i eller anvendes ved udnyttelsen af disse luftfartøjer;«

b) punkt F 26 og F 27 i stk. 1 udgår;

c) i stk. 2 indsættes følgende punkter efter punkt F 2:

»6. Tjenesteydelser og dertil knyttede leveringer af goder, foretaget af bedemandsforretninger;

7. Transaktioner præsteret af blinde eller værksteder for blinde, under forudsætning af at de nævnte afgiftsfritagelser ikke medfører konkurrencefordrejning af betydning;«

d) punkt F 23 i stk. 2 udgår;

e) I stk. 2 indsættes følgende punkt efter punkt F 25:

»27. Tjenesteydelser præsteret af de i artikel 26 omhandlede rejsebureauer og af rejsebureauer, der handler i den rejsendes navn og for hans regning, i forbindelse med rejser inden for Fællesskabet.«

f) I teksten indsættes som stk. 3:

»3. Fra den 1. januar 1990 udgår følgende transaktioner i bilag F til direktiv 77/388/EØF:

5. Tjenesteydelser og dertil knyttede leveringer af goder, præsteret af det offentlige post- og telegrafvæsen inden for området telekommunikation;

8. Levering af goder og tjenesteydelser til organer, der har til opgave at anlægge, udstyre og vedligeholde kirkegårde, gravsteder og mindesmærker for krigsofre;

16. Levering af bygninger og jord, omhandlet i artikel 4, stk. 3;

17. Befordring af personer; transport af goder, såsom bagage og motorkøretøjer, der medføres af rejsende, eller tjenesteydelser i forbindelse med personbefordring, fritages kun for afgift i det omfang, befordringen af disse personer er afgiftsfri.«

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 347 af 29. 12. 1984, s. 3.

3. Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Litra g) i artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF ophæves fra den 1. januar 1988.

2. Litra d) og f) i artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF ophæves fra den 1. januar 1990.«

4. Det ændrede forslag er vedlagt som bilag.

BILAG

**Ændret forslag til Rådets attende direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — ophævelse af visse undtagelser i henhold til artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF — det fælles merværdiafgiftssystem**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (<sup>1</sup>),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (<sup>2</sup>), og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 28, stk. 3, i Rådets direktiv 77/388/EØF (<sup>3</sup>), senest ændret ved . . ., kan medlemsstaterne i en overgangsperiode anvende visse undtagelser i forhold til den almindelige ordning for det fælles merværdiafgiftssystem; denne overgangsperiode blev i første omgang fastsat til fem år; Rådet har forpligtet sig til inden udløbet af denne periode at træffe afgørelse om en eventuel ophævelse af samtlige eller nogle af disse undtagelser;

med hensyn til ordningen med egne indtægter giver mange af disse undtagelser anledning til vanskeligheder med beregningen af kompensationer i henhold til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) 2892/77 (<sup>4</sup>); med henblik på at sikre, at denne ordning fungerer bedre, vil det være hensigtsmæssigt at ophæve undtagelserne;

ophævelsen af undtagelsesbestemmelserne vil desuden være medvirkende til at sikre, at merværdiafgiftssystemet kommer til at virke mere neutralt på fællesskabsplan;

der bør fastsættes en tidsplan for ophævelsen af undtagelserne; tidsplanen bør fastlægges under hensyntagen til de økonomiske, sociale og budgetmæssige virkninger, ophævelsen af de forskellige undtagelser kan ventes at få —

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 347 af 29. 12. 1984, s. 3.

(<sup>2</sup>) EFT nr. C 218 af 29. 8. 1985, s. 11.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 336 af 27. 12. 1977, s. 8.

Artikel 1

1. Fra den 1. januar 1986 udgår følgende transaktioner i bilag E til direktiv 77/388/EØF:

1. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra a), såfremt der er tale om tjenesteydelser vedrørende pakkepost;

3. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra f), bortset fra transaktioner foretaget af grupper af læger eller udøvere af dertil knyttede erhverv;

4. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra m);

5. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra n);

6. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra p);

8. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt B, litra d), nr. 2, såfremt der er tale om tjenesteydelser præsteret af formidlere;

9. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt B, litra d), nr. 5, såfremt der er tale om tjenesteydelser præsteret af formidlere;

10. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt B, litra d), nr. 6;

12. Levering af goder omhandlet i artikel 15, nr. 2;

13. Transaktioner omhandlet i artikel 15, nr. 6 og 9;

14. Levering af goder omhandlet i artikel 15, nr. 12;

15. Tjenesteydelser præsteret af de i artikel 26 omhandlede rejsebureauer og af rejsebureauer, der handler i den rejsendes navn og for hans regning, i forbindelse med rejser uden for Fællesskabet.

2. Fra den 1. januar 1988 udgår følgende transaktioner i bilag E til direktiv 77/388/EØF:

2. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra e).

3. Fra den 1. januar 1990 udgår følgende transaktioner i bilag E til direktiv 77/388/EØF:

7. Transaktioner omhandlet i artikel 13, punkt A, stk. 1, litra q);

11. Afleveringer omfattet af artikel 13, punkt B, litra g), når de er foretaget af afgiftspligtige personer med fradragsret for afgifter erlagt i tidligere omsætningsled på den pågældende bygning.

#### Artikel 2

1. Fra den 1. januar 1986 udgår følgende transaktioner i bilag F til direktiv 77/388/EØF:

3. Tjenesteydelser udført ved hjælp af landbrugsmaskiner til fordel for enkeltstående landbrugsforetagender eller sammenslutninger af sådanne;

4. Levering af fuldblodsheste og mynder;

11. Tjenesteydelser præsteret af sagkyndige i forbindelse med vurdering af forsikringskrav;

13. Forvaltning af kreditter og kreditgarantier af en person eller et organ, bortset fra dem, der har ydet kreditterne;

14. Inddrivelse af udestående fordringer;

15. Deponering og forvaltning af aktier, andele i selskaber eller andre sammenslutninger, obligationer og andre adkomstbeviser eller handelsdokumenter, bortset fra varerepræsentativer og de i artikel 5, stk. 3, omhandlede rettigheder og adkomstbeviser;

18. Levering, ombygning, reparation, vedligeholdelse, befragtning og udlejning af fartøjer inden for handelsflåden, bestemt til sejlads inden for Fællesskabet, samt af genstande, der er indbygget i eller anvendes ved udnyttelsen af disse fartøjer;

19. Levering af visse investeringsgoder efter udløbet af fristen for berigtigelse af fradragsene;

20. Levering af materialer til genbrug samt af nyt industriaffald;

21. Levering af forsyninger, herunder proviant, til lystbåde, der forlader nationalt område;

22. Levering af forsyninger, herunder proviant, til luftfartøjer til privat brug, der forlader nationalt område;

23. Levering, ombygning, reparation, vedligeholdelse, befragtning og udlejning af luftfartøjer, som benyttes af statsinstitutioner, samt af genstande, der er indbygget i eller anvendes ved udnyttelsen af sådanne luftfartøjer;

24. Transport af varer på Rhinen og den kanaliserede del af Mosel samt transaktioner i forbindelse med sådan transport.

2. Fra den 1. januar 1988 udgår følgende transaktioner i bilag F til direktiv 77/388/EØF:

1. Opkrævning af entre ved sportsarrangementer;

2. Tjenesteydelser præsteret af advokater og andre personer i liberale erhverv bortset fra lægegerningen og dertil knyttede erhverv, for så vidt som det ikke drejer sig om de tjenesteydelser, der er anført i bilag B til Rådets andet direktiv af 11. april 1967;

6. Tjenesteydelser og dertilknyttede leveringer af goder, foretaget af bedemandsforretninger;

7. Transaktioner præsteret af blinde eller af værksteder for blinde på betingelse af, at de nævnte afgiftsfritagelser ikke medfører væsentlig konkurrencefordrejning;

9. Behandling af dyr, foretaget af dyrlæger;

12. Offentlig vandforsyning;

25. Levering, ombygning, reparation, vedligeholdelse, chartring og udlejning af krigsskibe;

27. Tjenesteydelser præsteret af de i artikel 26 omhandlede rejsebureauer og af rejsebureauer, der handler i den rejsendes navn og for hans regning, i forbindelse med rejser inden for Fællesskabet.

3. Fra den 1. januar 1990 udgår følgende transaktioner i bilag F til direktiv 77/388/EØF:

5. Tjenesteydelser og dertil knyttede leveringer af goder præsteret af offentlige post- og telegrafvæsener inden for området telekommunikation;

8. Levering af goder og tjenesteydelser til organer, der har til opgave at anlægge, udstyre og vedligeholde kirkegårde, gravsteder og mindesmærker for krigsofre;

16. Levering af bygninger og jord, omhandlet i artikel 4, stk. 3;

17. Befordring af personer; transport af goder, såsom bagage og motorkøretøjer, der medføres af rejsende, eller tjenesteydelser i forbindelse med personbefordring fritages kun for afgift i det omfang, befordringen af disse personer er afgiftsfri.

*Artikel 3*

1. Fra den 1. januar 1988 udgår litra g) i artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF.
2. Fra den 1. januar 1990 udgår litra d) og f) i artikel 28, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF.

*Artikel 4*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige bestemmelser i kraft for senest på de i artikel 1, 2 og 3 fastsatte datoer at efterkomme dette direktiv.
2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de bestemmelser, de vedtager med henblik på gennemførelsen af dette direktiv.

*Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

---

**Ændring af forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/143/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil <sup>(1)</sup>**

*KOM(87) 286 endelig udg.*

*(Forelagt Rådet af Kommissionen under anvendelse af artikel 149, andet afsnit, i EØF-traktaten den 30. juni 1987)*

*(87/C 183/15)*

Kommissionens oprindelige forslag <sup>(2)</sup> ændres under hensyn til følgende ændringsforslag.

Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»Efter høring af Kommissionen vedtager medlemsstaterne de nødvendige administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest tolv måneder efter dets vedtagelse.«

---

<sup>(1)</sup> KOM(86) 214 endelig udg.;  
EFT nr. C 133 af 31. 5. 1986, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 133 af 31. 5. 1986, s. 3, eller KOM(86) 214 endelig udg./2 af 17. juni 1986 udelukkende for den franske udgave.

THE EUROPEAN UNIVERSITY INSTITUTE  
FLORENCE

invites applications for professorial positions (senior and junior posts) in the Department of Economics.

The Department's special supervisory and research needs are in:

- industrial economics
- international economics
- monetary economics

Candidates should occupy comparable positions in a university or research institute. The appointments (commencing as soon as possible) are for three years and are renewable.

Applications — to arrive by *30 September 1987* — should consist of a full curriculum vitae and list of publications, a detailed statement of research plans and names of two referees. Please address to:

The Academic Service,  
European University Institute,  
I-50016 S. Domenoco di Fiesole (Fi)

from whom further details are available.